

7670 EA 0082358



وزارة التربية  
إدارة المكتبات  
سلسلة تبسيط علوم المكتبات « ٤ »

# البليوجرافيا والتكثيف في المكتبات



إعداد

د. / أحمد عبدالله العلي

2000 م

اهداءات ٢٠٠٢  
مجلس الوطني للثقافة والفنون  
والادب - الكويت



وزارة التربية  
إدارة المكتبات  
سلسلة تبسيط علوم المكتبات (٥)



# البليوجرافيا والتكشيف في المكتبات

إعداد

د. / أحمد عبد الله العلي

١٩٩٦



## قائمة المحتويات

الصفحة	الموضوع
أ	البليوجرافيا : - تعريفها
ب	أغراض وفوائد البليوجرافيا
ج	انماط وأشكال البليوجرافيات
د	البليوجرافيات المتخصصة
ل	كيفية إعداد البليوجرافيات
م	اعداد المشروع البليوجرافي
1	التكشيف
3	تكشيف الكتب
4	أنواع كشافات الكتب
5	تكشيف الدوريات
6	محتويات كشافات الدوريات

## سلسلة تبسيط علوم المكتبات

---

انطلاقاً من حرص ادارة المكتبات الدائم على نشر الثقافة المكتبية بين مختلف أفراد المجتمع بصفة عامة وأفراد المجتمع المكتبي والمعلوماتي بصفة خاصة ، تقوم الادارة بنشر هذه السلسلة لتغطي من خلالها الموضوعات المكتبية العامة والمستحدثة ، مع التركيز على الموضوعات ذات الصلة بالمكتبة المدرسية ، ومساندة المنهج المدرسي الذي يعد المحور الاساسي للعملية التعليمية ، والذي يتوقف نجاحه أيضاً على مدى الدعم المكتبي له ، ومدى ما يقدمه لمساندته من خدمات المعلومات .

وتعد اصدارات هذه السلسلة بالشكل الذي يكفل امداد العاملين في حقل الخدمات المكتبية بكل ما يهمهم ، وكل ما من شأنه رفع قدراتهم العلمية والعملية ، ومتابعة الجديد في مجال عملهم ، مما يوفر لهم أحد سبل تقديم خدمات أفضل ، ومن ثم تحقيق أهداف المكتبات التي يعملون بها ، كما تقدم السلسلة للمعلم وغيره من أفراد المجتمع مورداً ثقافياً يساعدهم في التعرف على الكثير من خدمات المكتبات والمعلومات التي يحتاجونها ، والتي تساعدهم على تنمية قدراتهم الثقافية والعملية ، وتزودهم بالمهارات اللازمة لإستخدام المكتبة استخداماً وظيفياً .

والله الموفق ،،،

مدير ادارة المكتبات  
أحمد عمران الجمعة

## البليوجرافيا : تعريفها - انواعها وفوائدها وكيفية اعدادها ؟

### تعريف المصطلح

كلمة بليوجرافيا كلمة من الكلمات الافرنجية التي دخلت الى اللغة العربية فى العصر الحديث , ووضحت مصطلحا شائعا يدل على علم مستقل يعتبر من اهم الفروع لعلوم المكتبات والمعلومات , حيث تغطى البليوجرافيا بدراستها وممارساتها شبكة متداخلة من الموضوعات , ومجموعة معقدة من الاساليب والمعالجات لانها تتناول الانتاج الفكرى للانسان باطاره الذى يتسع كل يوم .وقد جاءت الكلمة اصلا من اللغة اليونانية وهى مركبة من كلمتين : الاولى Biblion وتعنى كتيب وكلمة graphia وتعنى النسخ وبذلك تعنى الكلمة فى اصلها اللغوى "نسخ الكتب" او "كتابة الكتب" , وقد انتقلت الكلمة الى اللاتينية ومنها الى اللغات الاوروبية الحديثة ومن ثم لاکثر لغات العالم فيما بعد , وقد تغير معناها حديثا الى مدلول فكرى عام هو " الكتابة عن الكتب " بدلا من كتابتها .

ويعطينا معجم المصطلحات المكتبية الذى اصدرته جمعية المكتبات الامريكية A Glossary of Library terms (ALA) فكرة عامة عن المعانى التى يستخدم فيها مصطلح بليوجرافيا وهى :

- 1- دراسة الشكل المادى للكتب مع مقارنة الاختلافات فى الاصدارات والنسخ كوسيلة لتحديد تاريخ النصوص ونقلها .
- 2- فن وصف الكتب بصورة صحيحة بالنسبة لما يتعلق بالتأليف والطبعات والشكل المادى ... الخ .
- 3- اعداد قوائم الكتب والخرائط ... الخ
- 4- قائمة كتب , خرائط ... الخ , تختلف عن الفهرس فى انها ليست بالضرورة قائمة لمواد فى مجموعة او مكتبة او مجموعة مكتبات .

وهناك شبه اتفاق على ما اصطلح عليه فى اللغة العربية من استخدام لفظة بيليوجرافيا على النحو التالى :

- 1- البيليوجرافية : ويقصد بها القائمة , وهى مفرد وجمعها بيليوجرافيات
- 2- البيليوجرافيا : وهى العلم نفسه او الفن الذى يهدف الى اعداد قوائم بالانتاج الفكرى تحقيقا لاغراض معينة , والصفة الدالة على العلم هى البيليوجرافيا وهى صفة لا تجمع .
- 3- البيليوجرافى : هو الشخص الذى يؤدى العمل , وصفة الجمع لها بيليوجرافيون .

وبذلك فإن البيليوجرافيا كعلم له قواعده وفلسفته يؤرخ له بأوائل القرن التاسع عشر اما البيليوجرافيا كفن وممارسة وتطبيق فيؤرخ لها قبل ذلك بكثير باعتبارها حصرا للانتاج الفكرى واعداد القوائم الخاصة به , وقد شاعت ممارسة اعداد قوائم الكتب فى اوربا بعد اختراع الطباعة وكانت لا تعدو حينئذ كونها مجرد قوائم بكتب المؤلفين وفهارس للمكتبات تذكر عناوين الكتب دون اختيار موضوعى ودون التزام بالدقة فى الوصف او التنظيم ولم تكن هذه المهمة تحتاج الى علماء لمعالجتها , ولكن بعد زيارة الانتاج الفكرى تحول البيليوجرافى من مجرد كاتب يحصى عناوين الكتب الى عالم وباحث ودارس حتى يمكنه تولى مهمة الوصف البيليوجرافى , وحاليا وبعد وجود ملايين الكتب بات من المؤكد ان الباحثين لا يمكنهم ان يشقوا طريق المعرفة الا عن طريق البيليوجرافيات .

### اغراض وقوائم البيليوجرافيا

يمكننا تشبيه القائمة البيليوجرافية بخريطة , فهى دليل للمكتبى فى عالم الكتب المضطرب الواسع وغيره من اشكال مصادر المعلومات وكما لايمكن للملاح ان يبحر دون خريطة , فالمكتبى لا يمكن تأديه دوره بفاعليه دون الادوات البيليوجرافية . ومن وجهه نظر المستفيد الذى قد لا يدرك الفروق الدقيقة فى البيليوجرافيا فإن البيليوجرافيا تلبى حاجة اساسية , فهو قد يعرف ماذا يريد , ولكنه ليس متأكدا من وجود ما يحتاجه , والاهم من ذلك اين يجد ما يحتاج اليه , وهنا البيليوجرافيا تقدم له الاجابة على ما يريد . وان طلب كتاب بعنوانه او مؤلفه ... لهو سؤال عادى , وعادة ما يجيبنا على ذلك فهرس المكتبة البطاقى , ولكن هذا الفهرس لايفيدنا اذا كان المطلوب جزء داخل كتاب او اذا كان الكتاب غير متوافر بالمكتبة , او ان يكون المطلوب من المواد غير المدرجة بالفهرس مثل النشرات ... الخ , بالاضافة الى احتمالات عدم دقة المستفيد فى معرفة العنوان او المؤلف ... الخ , ويصبح



الفهرس هنا عاجزا عن الخدمة ويجىء دور الادوات البليوجرافية التى تقدم الحل المناسب للمستفيد وبذلك فإن الهدف من البليوجرافيات هو المساعدة فى الوصول الى المواد , اى تحديدها او معرفة مكانها او الاختيار من بينها اذ تفرض البليوجرافيات نوعا من التنظيم على الحجم المتضخم من مصادر المعلومات .

### انماط واشكال البليوجرافيات

#### **اولة : البليوجرافيات العامة :**

(1) البليوجرافيات العالمية : نظريا ينبغى ان تشمل كل الانتاج الفكرى فى جميع اوعيسة المعلومات منذ بدء التاريخ حتى وقتنا الراهن , اى ان تكون سجلا عالميا للفكر البشرى , وهذا حلم مستحيل بالطبع ولكننا نذكره من الناحية النظرية فقط , اما فى التطبيق العملى فيقصد بها البليوجرافيات غير المحدودة بزمن او قطر او لغة او شكل من اشكال المواد بعينها والمثال على ذلك المشروع البليوجرافى Lafontian Otlet الذى تجمع فيه اكثر من 12 لاملون بطاقة للانتاج الفكرى العالمى , الا انها لا تعتبر مساهمة كاملة فى البليوجرافية العالمية , وقد يكون المدخل المناسب لذلك هو الفهارس المنشورة للمكتبات العالمية الكبرى مثل المتحف البريطانى والمكتبة الوطنية بباريس ومكتبة لينين بموسكو ومكتبة الكونجرس .

(2) البليوجرافيات الوطنية : تهتم معظم البلاد حاليا باصدار بليوجرافياتها الوطنية التى تتولى تسجيل المواد التى تنشر فى بلادها , وتتولى نشر البليوجرافيات الوطنية فى معظم الاحوال بصورة رسمية المكتبات الوطنية بهذه البلاد , وتعتمد هذه المكتبات فى تسجيل بليوجرافياتها الوطنية على نسخ من المطبوعات التى تودع بها طبقا لما يحدده قانون الايداع , وتضع البليوجرافيات الوطنية لنفسها حدودا من حيث فترة التغطية وشكل المواد المتضمنة , وبالرغم من ان الجهات التى تتولى اصدارها عادة ما تكون جهسات حكومية رسمية , الا ان هناك استثناءات , منها على سبيل المثال الولايات المتحدة وهولندا اللتان تنشران بليوجرافياتهما الوطنية على اساس تجارى , وبليوجرافية المملكة المتحدة التى يتولى نشرها مجلس يمثل المكتبات والناشرين وباعة الكتب ...

(3) بليوجرافيات المجموعات اللغوية : ان البليوجرافيات التى تكون لكثر اللغات اهمية , ذات قيمة للمكتبيين والمشتغلين بتجارة الكتب , وان الكشاف التجميى للكتب The Cumulative Book Index يحاول ان يعمل ذلك بالنسبة للغة الانجليزية , وكذلك تعمل البليوجرافية الفرنسية المناظرة له حيث تضم المطبوعات الصادرة باللغة الفرنسية ليس فقط

داخل فرنسا، بل في بلجيكا وسويسرا والبلاد الناطقة بالفرنسية، وتجتهد في ذلك لان تغطي ما صدر بالفرنسية تغطيه كاملة.

ولو نظرنا الى ببليوجرافية عربية بالمعنى العام الشامل للغة العربية لوجب علينا ان لا نقتصر على الكتب التي تصدر في الاقطار العربية، وانما يجب ان تضم بالاضافة الى ما صدر في اقطار الوطن العربي كل ما صدر باللغة العربية في الاقطار غير العربية. كالهند وتركيا وقبرص... ما دامت صدرت باللغة العربية.

4) الببليوجرافيات التجارية: ويقصد بها قوائم الكتب التي تطبع او المعدة للبيع، يعدها ويجمعها ناشر او بائع كتب او حتى مجموعة منهم، وعندما تجمع هذه القوائم في قائمة واحدة فإنها تسمى ايضا ببليوجرافية تجارية. اي ان الببليوجرافية التجارية ينشرها ناشر للاغراض التجارية عامة، وبالتأكيد فإن المكتبيين يستفيدون منها ويستخدمونها.

وقد تشمل هذه الببليوجرافيات الكتب المنشورة فقط داخل البلد، وقد تشمل ايضا غيرها، وهي عادة لا تقتصر هدفها على ذلك، انما تنظم وتضم الكتب المتيسرة لدى الناشرين او الكتب الموجودة في السوق بمعنى آخر، واشهر هذه الببليوجرافيات ما تصدره Bowker Company بعنوان "Books in Print" في الولايات المتحدة وهذا النوع من الببليوجرافيات يغطي عادة الكتب الحديثة وتهتم باعطاء الثمن واحيانا يذكر جميع ناشري الكتاب في مختلف الدول والاسعار التي يباع بها في كل منها.

ويصدر في بريطانيا "British Books in Print" منذ عام 1965، وفي اللغة العربية قامت الهيئة المصرية العامة للكتاب بأول محاولة لاصدار قوائم الكتب باللغة العربية عندما اصدرت "دليل الكتاب المصري" سنة 1972.

وتعتبر هذه الببليوجرافيات او الفهارس مفيدة للباحثين الا ان الوصف الببليوجرافي فيها غير كامل في معظمها، كما ان التعريف بالكتب فيها ينحو نحو الترويج على حساب الدقة العلمية،

لذا، يجب استعمالها بحذر.

5- الببليوجرافيات الاقليمية: وهي ببليوجرافيات تسجل ما صدر في اقليم معين بين مجموعة من الاقطار التي تربطها وحدة ما، ومثال في ذلك "Current Caribbean Bibliography" وهي تضم ما صدر في منطقة اقطار البحر الكاريبي باعتبارها منطقة ذات مشاكل وقضايا مشتركة، ولذا فمن المرغوب فيه تسجيل ما يصدر من هذه الاقطار من نتاج فكري في ببليوجرافية جارية، والنشره العربية للمطبوعات التي تصدر عن المنظمة العربية للتربية

والثقافة والعلوم بالتعاون مع دار الكتب والوثائق القومية بالقاهرة لتعتبر مثالا جيدا للبيولوجرافيات الاقليمية العامة , وايضا للبيولوجرافية التي تضم لغة واحدة مشتركة بين عدة اقطار , فهي بيولوجرافية قومية باعتبارها تغطي الانتاج الفكرى لأمة واحدة ذات قومية عربية واحدة , وهي ايضا بيولوجرافية لاقليم واحد متشابه يضم عدة اقطار هو الاقليم العربى او الوطن العربى , وهي ايضا بيولوجرافية للنتاج الفكرى للغة واحدة هي اللغة العربية , واذا كان لها ان تغطي النتاج الفكرى العربى العام لوجب ان تسجل ايضا ما يصدر باللغة العربية فى غير اقطار الوطن العربى .

### ثانيا البيولوجرافيات المتخصصة

(1) البيولوجرافيات الموضوعية : تختلف البيولوجرافيات الموضوعية فى الحجم ومدى التغطية وفى طريقة التناول تبعاً للغرض الذى تسعى لخدمته , ومثل هذه البيولوجرافيات تكون محدودة بمجال او اكثر , وتعد البيولوجرافيات الموضوعية من اهم ادوات البحث العلمى , وهى التى توصل الباحثين بالتطورات الحديثة فى مجالاتهم , فهى اداة لا يمكن الاستغناء عنها فى البحث العلمى وقد تخصصت هيئات ومراكز بحوث للعناية بهذا النوع من الخدمات البيولوجرافية لتيسير ذلك للباحثين .

ومن الامثلة على هذا النوع من البيولوجرافيات نجد بيولوجرافية كامبردج عن الادب الانجليزى , وفى اللغة العربية نجد مجموعة القوائم التى اصدرتها دار الكتب والوثائق القومية بالقاهرة للتعريف بالعالم العربى , تختص كل منها بدولة من الدول وان كانت تقتصر على ما لدى دار الكتب من مؤلفات عن كل دولة .

(2) بيولوجرافيات الافراد : وهذه البيولوجرافيات هى التى تشمل على مؤلفات كاتب معين , وهذا النوع من البيولوجرافيات الشخصية يمكن ان يكون بسيطاً لا يعدو ان يكون قائمة وصفية بأعمال مؤلف من المؤلفين تلحق بنهايته ترجمة او تعريف به , والمثال على هذه البيولوجرافيات فى اللغة العربية "مؤلفات الغزالي" و "مؤلفات ابن خلدون" لعبد الرحمن بدوى و "مؤلفات ابن سينا" لجورج شحاته , وفى هذه القوائم قد ترتب اعمال المؤلف زمنياً بحسب تواريخ نشر طبعاتها , وقد ترتب موضوعياً وتحت كل موضوع ترتب هجائياً بالعنوان وقد ترتب هجائياً بالعنوان بصرف النظر عن الموضوع

(3) بيولوجرافيات مقسمة وفقاً للشكل الادبى : اى بيولوجرافية تخصص نفسها لموضوع من موضوعات الشكل الادبى : كالشعر , القصة , المسرحية ... الخ

- 4) بيليوجرافيات بالكتب المنشورة في فترة زمنية محدودة : وهي تكرر نفسها لفترة معينة مثل الكتب التي صدرت في النصف الاول من القرن الثامن عشر.
- 5) بيليوجرافيات لغات خاصة من الانتاج الفكرى : مثل بيليوجرافية بالكتب الممنوعة , او بأكثر الكتب مبيعا او بالكتب المترجمة .
- 6) بيليوجرافيات بالطبعات المتعددة لبعض الاعمال : مثل بيليوجرافية بالطبعات المتعددة للكتب المقدسة مثل القرآن والانجيل , او بالطبعات المتعددة لمقدمة ابن خلدون او هامليت ... الخ .
- 7) بيليوجرافيات البيليوجرافيات : وهي الادلة التي تسجل قوائم المطبوعات البيليوجرافية .

## كيفية اعداد البليوجرافيات

### أولاً : الأساس العامة لاعداد البليوجرافى :

- 1) الحاجة والهدف : فلا بد من تحديد الهدف من اعداد اى بليوجرافية قبل الشروع فى اعدادها حيث ان طريقة تجميع البليوجرافية وكمية التفاصيل واسلوب المعالجة ستختلف وفقاً للغرض منها ووجهة نظر معد البليوجرافية ازاء اهمية الموضوع ومدى المامه ومعرفة لموضوعه.  
ان مهمة اعداد البليوجرافيات الموضوعة المتخصصة هى مهمة شخص متخصص فى هذا الموضوع , وبعد تحديد البليوجرافى لهدفه والمواد الموجودة فإنه يبدأ بوصفها وترتيبها على النحو الذى يراه مفيداً لهدفه , ولكى يتأكد البليوجرافى من دقة بياناته فعليه ان يرجع الى المؤلفات نفسها , وان لم يتمكن فعليه ايضاح مصدر معلوماته .
- 2) المجال والمؤلفات فيه : ويقصد به المجال الموضوعى للبليوجرافية , فبناء على العنصر السابق وهو الهدف من البليوجرافية يحدد اطار المجال الموضوعى للبليوجرافية المزمع اعدادها بما يتلائم وطبيعة الهدف من وجودها .
- 3) مصادر المعلومات : على البليوجرافى ان يحدد لنفسه المصادر التى تمده بالمعلومات بالنسبة لكل المواد التى يتقرر اختيارها كتباً كانت ام مقالات او غيرها , فهل يلجأ الى المطبوعات نفسها , ام يلجأ للفهارس والبليوجرافيات الاخرى , هل سيلجأ الى مراجعة فهارس المكتبات مثل المكتبات العامة الكبرى ومكتبات الجامعات والمكتبات المتخصصة ... الخ .
- وإذا كانت البليوجرافيات الحصرية الاساسية كالبليوجرافيات القومية تعتمد بطبيعتها على المصادر المباشرة وهى المواد نفسها فإن الاغلبية العظمى من المشروعات البليوجرافية تكاد تعتمد اعتماداً كاملاً على المصادر غير المباشرة وفى مقدمتها البليوجرافيات والفهارس باختلاف انواعها وبالطبع فإنها تتفاوت فى دقة البيانات وفى تنوع السعة والتنظية , مما يضع مسؤولية كبيرة على عاتق البليوجرافى صاحب المشروع فى استيفاء وتصفية البيانات المدخلة.
- 4) عناصر الوصف البليوجرافى : يقصد بالوصف البليوجرافى تحديد البيانات الوصفية التى يتم تضمينها بالقائمة , ويصاغ هذا الوصف وفقاً لقواعد الفهرسة الوصفية , فهى التى تقرّر شكل المدخل وعناصر الوصف , وقد تتضمن البليوجرافية بالإضافة الى عناصر الوصف الاساسية شروحا وتعليقات على الكتب فتسمى حينئذ بليوجرافية شارحة .وعلى

البليوجرافى تحديد القواعد والتقنين الذى يتبعه مع مراعاة ان يكون ذلك متلائما مع الهدف من المشروع واذا اضطر ان يدخل بعض التعديلات فعليه ان يوضحها فى مقدمته , والبليوجرافى مسنول عن مراعاة الدقة فى تطبيق القواعد التى يتبناها على المواد التى يصفها .

5) طريقة التنظيم والترتيب : ويقصد به كيفية تنظيم البليوجرافية بشكل يتلائم مع الهدف منها , ويعتمد فى ذلك على التصنيف ورؤوس الموضوعات بشكل اساسى وهما الركيزتان الاساسيتان فى التنظيم البليوجرافى وعلى المعد ان يوضح خطة التصنيف او قائمة رؤوس الموضوعات التى يعتمدها , وان يعدد الكشافات التى تخدم الهدف من البليوجرافية . ويعتبر التنظيم هو المرحلة النهائية فى اعداد البليوجرافية حيث ترتب بيانات الوصف المدونة على بطاقات فى ترتيب يتلائم مع الهدف .

وتختلف طرق الترتيب طبقا للموضوع وطول البليوجرافية , فنجد عادة ان طرق الترتيب الشائعة هى :

- 1- بليوجرافية مصنفة .
- 2- بليوجرافية مرتبة هجائيا برؤوس الموضوعات .
- 3- بليوجرافية مرتبة هجائيا بالمؤلفين او العناوين .
- 4- بليوجرافية مرتبة ترتيبا قاموسيا .
- 5- بليوجرافية مرتبة وفقا لمكان النشر والطبع .
- 6- بليوجرافية مرتبة وفقا لسنة النشر .

#### **ثانيا : اعداد المشروع البليوجرافى :**

تتضمن ورقة العمل الخاصة باعداد المشروع البليوجرافى عادة النقاط التالية :

- 1) العنوان المقترح للقائمة : ويحسن ان يكون معبرا عن المحتوى ويراعى فيه الدقة .
- 2) الحاجة والهدف : وهنا يبين اهمية اعداد القائمة والضرورة التى دعت اليها .
- 3) المجال الموضوعى : وفيه يحدد بوضوح الموضوع الذى سيتم تغطيته .
- 4) مصادر تجميع البليوجرافيا : وهى اما ان تكون مصادر غير منشورة او مصادر منشورة يعتمد عليها البليوجرافى فى اعداد قائمته , ومن المفيد ايضا هذه المصادر .

- 5) نمط وفئات المواد التي تضمها البليوجرافية : فيجب تحديد هذه المواد , هل هي كتب مطبوعة او مخطوطات او دوريات او رسائل او تسجيلات صوتية ... الخ , واذا كانت البليوجرافية ستضم اكثر من شكل من اشكال اوعية المعلومات هذه , فهل ستدمج معا في ترتيب واحد , ام سيتم فصل كل نوعية على حدى .
- 6) لغة المطبوعات : فيجب تحديد اللغات التي سيتم تغطيتها في البليوجرافية , واذا كانت هناك اكثر من لغة فيجب تحديد اسلوب ترتيب هذه اللغات .
- 7) فترة التغطية : وتبرز اهمية هذه النقطة في ان البحث العلمى يقتضى التحديد والالتزام بذلك حتى يكون هناك شىء من التعمق فى البحث .
- 8) البيانات الوصفية : وهنا يجب تحديد عناصر البيانات الوصفية المزمع ادراجها بالمشروع .
- 9) ترتيب البليوجرافية وتنظيمها : وهنا يجب تحديد خطة التصنيف المستخدمة او قائمة رؤوس الموضوعات , ويتم اختيار الترتيب الملائم من بين طرق الترتيب المعروفة , اما هجائيا او مصنفا او زمنيا او اقليميا , ولا يكفى ان نقول هجائيا فقط , بل يجب ان نحدد هل سيكون ترتيبا هجائيا للمداخل حسب المؤلف او العنوان ... الخ
- 10) الكشافات : واعداد الكشافات عمل اساسى لاستكمال القائمة , وتعد كشافات بالمؤلفين والعناوين والموضوعات واحيانا الهيئات والسلسلة , وهنا تبرز براعة اختيار القائمة باعداد البليوجرافية لاختيار الكشافات التي ترشد الباحثين للوصول لما يريدون من معلومات باسرع وقت , واعدادها الاعداد الصحيح من حيث الدقة والاختصار والاستمرار على نظام واحد واستخدام الاحالات المناسبة ... الخ
- 11) واخيرا : عند اعداد المشروع يجب تصور طريقة النشر وطبيعة اصدار البليوجرافية , وهل ستنشر دفعة واحدة فى مجلد واحد ام ستصدر فى مجلدات , ام سيكون لها ملاحق سنوية , وهل سيكون لها تجميعات كل فترة محددة , وكيفية طباعتها وطريقة توزيعها .
- واذا كنا قد حددنا هذه النقاط لاعداد المشروع البليوجرافى نقطة نقطة فإننا نوكد ان ذكرنا لها لا يعنى انها عناصر منفصلة , بل هى عناصر مترابطة وتؤثر فى بعضها على نحو متكامل , وينبغى ان تكون متناسقة مع الغرض الذى حددناه لمشروعنا .

## المراجع

.....

- 1) ابو بكر محمود الهوش . المدخل الى علم البليوجرافيا . طرابلس : منشورات الكتاب والتوزيع والاعلان والمطابع , 1981 .
- 2) احمد بدر . اصول البحث العلمى ومناهجه . ط 3. الكويت : وكالة المطبوعات , 1977 .
- 3) دراسات فى المكتبة والثقافتين . القاهرة : دار الثقافة , 1978 .
- 4) احمد انور عمر . مصادر المعلومات . القاهرة : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم , 1977 .
- 5) سعد محمد الهجرسى . البليوجرافيا ودراساتها فى علوم المكتبات . القاهرة : جمعية المكتبات المدرسية , 1974 .
- 6) التوثيق ودراسته فى علوم المكتبات . مجلة الثقافة العربية - ع 2 . القاهرة : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم , 1974 .
- 7) Lynch, Tony . Teaching bibliographic documentation skills . English for specific purposes - V 12 n3 , 1993 .
- 8) Nahl- Jakobovits, Diane . Bibliographic instructional design for information literacy . Reserch strategies - V11 n2 ,1993

.....



## التكشيف

تعريفه ، اهميته ، انواعه وفوائده ..

.....

### تعريف الكلمة

جاءت كلمة كشاف او Index من اللغة اللاتينية ، وتعنى " ذلك الذى يدل على الطريق" وقد دخلت الكلمة الى الانجليزية فى القرن السادس عشر بمعنى "قائمة هجائية" توضع بنهاية الكتاب عادة ، وتتضمن محتويات الكتاب من اسماء الاشخاص واسماء الاماكن والموضوعات ... الخ مع اشارة الى اماكن ورودها فى النص .

اما كلمة كشاف فى اللغة العربية فهى مشتقة من الفعل الثلاثى "كشف" وتعنى فى المعاجم اللغوية العربية : اظهره ورفع عنه ما يواريه او يغطيه .

اما بالمفهوم المكتبى او المعلوماتى فقد ظهرت عدة محاولات لتعريف الكشاف " Index " منها :

- 1- تعريف جمعية المكتبات الامريكية ( American Library Association (A. L. A.) وفيه يعرف الكشاف بأنه قائمة بالموضوعات والاسماء ... الخ التى عولجت فى كتاب او مجموعة من الكتب ، مع احالات الى الصفحات التى تظهر فيها .
- 2- تعريف معهد التقياس البريطانى (British Standards Institution (B. S. I.) وفيه يعرف الكشاف بأنه دليل منطقي او منظم لاماكن ورود الكلمات والمفاهيم والمواد الاخرى فى الكتب او الدوريات او المطبوعات الاخرى .
- 3- تعريف جون اسكنج John Asking فى مقاله : What is Index وفيه يعرف الكشاف بأنه تحليل موضوعى مصنف لمحتوى كتاب او سلسلة كتب او دوريات او كتيبات ، وفيه ترتب المداخل الرئيسيه والفرعية بشكل موضوعى مناسب بترتيب هجائى وفق قواعد محددة .
- 4- تعريف هارود Harrod فى كتابه : The Librarian's Glossary وفى هذا الكتاب يقدم هارود عدة تعريفات منها :

- أ- انه قائمة منظمة بشكل منطقي تعطى معلومات كافية عن كل مادة بحاجة الى تقصى عن طريق اعطاء رقم الصفحة ورموز اخرى تشير الى موقعها بتسلسل .
- ب- انه قائمة هجائية منفصلة او جدول بالموضوعات واسماء الاشخاص والاماكن ... الخ والتى عولجت او ذكرت فى كتاب او سلسلة كتب وتشير الى مواقعها الحقيقية فى المجلد عن طريق رقم الصفحة .

وعلى ذلك ، ومن خلال مجموعة التعريفات السابقة يمكننا ان نعرف الكشاف بأنه :

" دليل منهجى منظم للمواد او الافكار التى تشتمل عليها الكتب او الابحاث او الموضوعات او

الدوريات او الخرائط .. وتكون هذه المواد ممثلة بواسطة مداخل رئيسية وفرعية تم ترتيبها وفق نظام معين كالترتيب الهجائي او الزمنى ، وذلك لتسهيل وصول الباحث للمادة المطلوبة بأقل جهد وبالسرعـة الممكنه .

## خطوة تاريخية

اقتصرت الكشافات القديمة على اسماء الاشخاص او الكلمات البارزه فى النص ولم تهتم بالموضوعات او الافكار حتى جاء القرن الثامن عشر حيث بدأت الكشافات الموضوعية بالظهور . اما حركة اعداد الكشافات الحديثة فترجع الى منتصف القرن التاسع عشر ، ويعتبر "هالس وليم ويلسون" هو مؤسس حركة التـكشيف الحديثة ، وتصدر مؤسسة ويلسون عددا كبيرا من الكشافات الموضوعية المتخصصة .

يجمع التـكشيف بين العلم والفن وهو يقع ضمن الوظيفة الثالثة للمكتبات ومراكز المعلومات وهذه الوظائف الثلاث هى :

- 1- جمع مصادر المعلومات بالوسائل المختلفة .
- 2- تنظيم المصادر وفق انظمة معينة .
- 3- استرجاع هذه المعلومات من مصادرها المختلفة وبثها او الاعلام عنها .

ويختلف الكشاف عن فهرس المكتبة الذى يعتبر دليلا شاملا لمحتويات مكتبة ما . حيث ان فهرس المكتبة يحوى عادة على المواد المكتبية على اختلاف اشكالها والتي تم ترتيبها بطريقة ما ، وفقا لنظام معين ، وذلك لمساعدة القارئ فى الوصول الى ما يبحث عنه . ويأتى الاختلاف من ان الكشافات ليس لها حدود بينما نجد ان الفهرس محدد بمقتنيات مكتبة ما ، كما ان هناك اختلاف فى طريقة الوصف والاعداد الببليوجرافى والمعلومات الواردة فى كل من الفهرس والكشاف ، اضافة الى اختلاف الهدف وطبيعة الاسئلة التى يجيب عليها كل منهما ، وكذلك الاختلاف فى نوعية المستفيدين ايضا .

## اهمية الكشافات والحاجة اليها

لقد ظهرت الكشافات للاسهام فى حل مشكلة الضبط الببليوجرافى للكـم الهائل من المعلومات التى تظهر فى اشكال مختلفة من اوعية المعرفة ، وتعود مشكلة الضبط الببليوجرافى - وبالتالي الحاجة الى الكشافات - الى عوامل متعددة من اهمها :

- 1- انفجار المعلومات ، بحيث ان الباحث عن المعلومات يواجه بحرا من اوعية المعلومات فى مختلف فروع المعرفة .
- 2- العائق اللغوى ، حيث تعددت لغات الانتاج الفكرى فى العالم ، فى حين يندر ان يجيد الباحث اكثر من لغة او لغتين بجانب لغته الام .
- 3- تعدد اشكال النشر ، فلم يعد الكتاب هو الشكل السائد ، بل اصبح هناك العديد من اشكال نشر المعلومات ، سواء بالطرق المطبوعة ، او الفيلمية ، او السمبصرية ، او الالية .

- 4- التداخل بين الموضوعات والذي أدى الى ظهور موضوعات جديدة لا حصر لها ، فكان لابد من ظهور ادوات معينة كالكتابات لتساهم في حل هذه المشكلة من خلال التحليل الموضوعي لمحتويات الكتب او الدوريات او غيرها من الوسائط .
- 5- كما يعتبر ظهور الحاجة للمعلومات المتخصصة والسريعة في تطوراتها كالتطبيقات ، والموضوعات التي يحتاجها متخذوا القرار من اهم الاسباب التي ادت الى ظهور الكشافات .

وتأتى اهمية الكشافات من كونها مفاتيح او ادوات ببيولوجرافية تساهم في الوصول الى المعلومات وبالتالي استخدامها ، كما تأتى اهميتها من كونها :

- 1- حلقة اتصال بين الباحثين ومصادر المعلومات .
- 2- وسيلة سهلة وسريعة للوصول الى المعلومات .
- 3- تساهم في تقليل الجهد المبذول والزمن اللازم للبحث عن المعلومات واسترجاعها من مصادرها .
- 4- قدرتها على الاجابة على تساؤلات مرجعية كثيرة .
- 5- تمكن الباحث من التعرف على مجالات موضوعية جديدة ، كما تبين العلاقة بين مختلف الموضوعات مما يوسع دائرة معرفة .
- 6- تساهم في عملية الاختيار السريع للمواد المناسبة من خلال هذا المحيط من المعلومات .

### تكشيف الكتب

تعتبر كشافات الكتب من اقدم انواع الكشافات ، ورغم ذلك فإن الكثيرين لا يميزون بين كشاف الكتاب Book Index وقائمة المحتويات Table of Contents التي تعتبر مجرد وصف عام لفصول الكتاب ، وعادة ما تكون مرتبة وفقا لتسلسل هذه الفصول .

لقد ظهرت الحاجة الى تكشيف الكتب نتيجة لوجود القارئ الذي يبحث عن جزئية صغيرة من المعلومات كمصطلح معين او اسم علم او اسم مكان او شرح لموضوع متخصص ، ويريد الوصول اليه بأقل جهد وبأسرع وقت ممكن ، وهنا تبرز المشكلة حيث يضطر القارئ الى قراءة الكتاب كاملا حتى يجد ما يبحث عنه ، وربما لا يجده لأن الكتاب لم يتعرض له ، او لأن الباحث اصابه الارهاق فلم يدقق النظر ، لذلك ظهرت الحاجة لوجود الكشافات بحيث تتضمن اهم محتويات الكتاب مرتبة ترتيبا هجائيا مع الاشارة الى موقع ورود المعلومة . وبالطبع فإن طبيعة موضوع الكتاب يحدد مدى الحاجة الى هذه الكشافات ، فحين نجد ان الكتب كبيرة الحجم والاعمال المرجعية بشكل خاص تعتمد اعتمادا كبيرا على الكشافات ، فإن معظم كتب المسرحيات والقصص وما الى ذلك قد تخلو نهائيا من الكشافات لكونها تقرأ كاملة .

ومن الجدير بالذكر انه يندر جدا نشر كتاب اجنبي لا يضم كشافا تحليليا لمحتوياته ، وفي المقابل فإنه يندر جدا ان تظهر الكشافات في الكتب العربية مما يدعونا الى توفير عدد من المكشفين المؤهلين للقيام بهذا العمل الفني الهام .

## محتويات كشافات الكتب :

### قد تظهر فى كشافات الكتب

- 1- اسماء الاعلام والهيئات والمؤسسات والمنظمات الهامة .
- 2- اسماء الاماكن والانهار والجبال والمواقع الجغرافية .
- 3- الاحداث التاريخية .
- 4- المصطلحات والموضوعات الرئيسية .
- 5- عناوين الكتب .

وقد تظهر هذه البيانات فى كشافات منفصلة ، او فى كشاف هجانى واحد يضمها جميعا ، ويعطى ارقام الصفحات التى ظهرت فيها .

## من بعد كشافات الكتب ؟

هناك اتجاهين حول مسؤولية اعداد كشافات الكتب :

- 1- مؤلف الكتاب هو الاقدر على اعداد الكشاف باعتبارة ادرى من غيره بموضوعات كتابه ومصطلحاته ومحتوياته . الا اننا يجب ان ندرك ان التكتشف فن له اصوله وقواعده واساليبه وانظمته الخاصة ، وقد لا يكون المؤلف على علم بهذه الامور ، وخاصة قواعد رؤوس الموضوعات . كذلك فإن المؤلف قد يتحيز الى مادته فيظهر هذا التحيز فى الكشاف ايضا .
- 2- مهمة التكتشف ليست من مسؤوليات المؤلف ، لذا يجب عليه البحث عن المتخصصين وذوى الخبرة فى تكتشف الكتب الذين ربما وجدوا فى دور النشر او مراكز المعلومات او المراكز البيولوجرافية ، وهنا لابد من التنسيق بين هؤلاء المتخصصين ومؤلفى الكتب لانجاز كشافات جيدة .

## انواع كشافات الكتب

### 1- الكشافات غير التحليلية :

وفيهما تدرج الاسماء والاماكن والاحداث والافكار والموضوعات التى يتضمنها النص فى مداخل رئيسية معينه تتكون عادة من كلمة او شبه جملة ، ومقابل كل مدخل تدرج ارقام الصفحات التى تعرضت لهذه المداخل .

### 2- الكشافات التحليلية :

وفيهما يتم تفريغ المداخل الرئيسية التى عولجت فى صفحات متعددة الى مداخل فرعية تعطى تفصيلات اكثر او تقدم تحليلا موضوعيا للجوانب المختلفة للمداخل الرئيسية .

## اعتبارات أساسية عند تكشيف الكتب :

- 1- قبل الشروع فى التكشيف . يجب على المكشف قراءة الكتاب اكثر من مرة ، وهذه الخطوة ضرورية جدا ومفيدة للمكشف وخاصة اذا قام بتدوين بعض الملحوظات .
- 2- المبدأ العام هو ان يضم الكشاف اى شىء جديد وهام ورد فى النص .. ولكن لا تكشف بعض محتويات الكتاب عادة كالاهداء والمقدمة والتوطئة وقائمة المحتويات والاشكال والجداول والبيبلوجرافيا وقائمة المصطلحات . اما الملحوظات التى قد تظهر فى الحاشية فتكشف اذا كانت هامة ووثيقة الصلة بالنص الاصلى .
- 3- على المكشف ان يضع نفسه مكان مستخدم الكشاف او القارئ قدر الامكان وهذا يتحقق من معرفة مستويات القراءة للكتاب سواء من حيث اللغة او التخصص الموضوعى .
- 4- يفضل استخدام بطاقات خاصة من الورق المقوى ذات الحجم الواحد 7.5 x 12 سم وهذا يسهل على المكشف عملية التسجيل والترتيب ايضا .
- 5- يجب على المكشف ان يستخدم المصطلحات او رؤوس الموضوعات الاكثر شيوعا كما يجب عمل الاحالات المختلفة واللازمة عند الضرورة .
- 6- التفريعات لرؤوس الموضوعات ترتب هجانيا عادة . اما ارقام الصفحات التى تقابل رؤوس الموضوعات او تفريعاتها فيجب ان ترتب تصاعديا لان ذلك يجعل عملية البحث عن المادة سهلا .
- 7- يفضل استخدام بطاقة واحدة لكل موضوع وبعد ذلك يمكن عمل تفريعات للموضوع اذا كان يشتمل على صفحات كثيرة من الكتاب .
- 8- يجب ان ترتب البطاقات هجانيا وبشكل دائم وذلك لتسهيل عملية اضافة البطاقات الجديدة ولتجنب التكرار فى رؤوس الموضوعات ، ولتكوين فكرة مسبقة عن حجم الكشاف .
- 9- الترتيب الهجانى فى معظم الكشافات عادة هو الاساس ، ومع ذلك فلا بد من اتخاذ قرار حول مبدأ الترتيب ، بمعنى ان يحدد مسبقا وبشكل موحد هل سيتم الترتيب كلمة كلمة ام حرف حرف ؟ وماذا بشأن (أل) التعريف وماذا عن حروف الجر والعطف وكلمات ابن واب وذو وأم وآل ... الخ والمختصرات والارقام والقاب الشرف والالقاب العلمية وعلامات الترقيم والهمزات والهاء والتاء والاسماء المركبة واشكال اسماء الهيئات .. الخ .

## تكشيف الدوريات

تحتل الدوريات مكانه هامة بين مصادر المعلومات حتى انها اصبحت تشكل العمود الفقرى لمجموعات معظم المكتبات وخاصة المكتبات المتخصصة ومراكز المعلومات ، كما تعتبر الدوريات واحدة من اهم وسائل الاتصال العلمى وتبادل المعلومات لما تتضمنه من نتائج البحوث والدراسات المختلفة .

## الحاجة الى تكشيف الدوريات

تبرز الحاجة الى تكشيف الدوريات من الاعتبارات التالية :

- 1- اهميتها كمصدر من مصادر المعلومات .
- 2- وجود آلاف الدوريات فى المجالات الموضوعية المختلفة .

- 3- صدور اعداد كثيرة من الدورية نفسها .
- 4- اهمية كشافات الدوريات فى تسهيل عمليات البحث ودورها كأداة تقييمية للانتاج الموضوعى فى الدوريات .

### **محتويات كشافات الدوريات**

ونقصد بها البيانات الببليوجرافية الواجب ذكرها عن المقالة التى ستظهر فى الكشاف :

- 1- بيان المسؤولية ، سواء كان مؤلف او مؤلف مشارك او مترجم ... الخ
- 2- العنوان الرئيسى للمقال والعناوين الاخرى ان وجدت .
- 3- عنوان الدورية كاملا
- 4- رقم المجلد ويرمز له بالرمز "مج" بالعربية والرمز " V " او " Vol " بالاجنبية .
- 5- العدد الذى ظهرت فيه المقالة ويرمز له بالرمز "ع" بالعربية والرمز " No " بالاجنبية .
- 6- تاريخ صدور العدد .
- 7- رقم صفحة البدء والانتهاه للمقالة ، ويرمز لها بالرمز " ص " بالعربية والرمز " P " بالاجنبية .
- 8- رأس الموضوع المناسب للمقالة بالاضافة الى الاحالات اللازمة .

ورغم عدم وجود اتفاق على كيفية تنظيم هذه البيانات بدقة فى كشاف الدوريات ، حيث يختلف التنظيم من كشاف الى آخر سواء فى كشافات الدوريات العربية او الاجنبية ، الا انه يمكن اتباع التنظيم التالى لهذه البيانات .

- المؤلف الاساسى . العنوان / بيان المسؤولية - عنوان الدورية - التحديد (التاريخ) - الصفحات : بيان الايضاحات وتضم كشافات الدوريات عادة :
- 1- كشافا موضوعيا هجانيا ، ويعتبر هو الكشاف الرئيسى للدورية والاكثر اهمية .
  - 2- كشافا لمؤلفى المقالات ، بما فيهم المؤلفين المشاركين والمترجمين ... الخ
  - 3- كشافا لعناوين المقالات .

ويمكن ان تدمج هذه الكشافات معا فى ترتيب هجانى واحد ، او قد تظهر منفصلة فى كشاف الدوريات ، وعادة ما يرتب الكشاف موضوعيا ثم تتبعا كشافات ملحقه بالمؤلفين والعناوين .

كذلك يمكن للكشاف ان يكون لدورية واحدة ، كما يمكن ان يغطى عدة دوريات ، وهذا هو الشائع ، وفى مثل هذه الحالة قد يغطى الكشاف :

- 1- مجموعة من الدوريات المتخصصة والهامة فى مجال موضوعى معين ، قد يكون واسعا كأن يكون للدوريات العلمية مثلا ، وقد يكون لموضوعات اكثر تخصصا كأن يكون لدوريات الكيمياء مثلا ، وعادة ما تهتم الكشافات المتخصصة بالترتيب الموضوعى لمدخلها ونادرا ما تنظم المداخل حسب المؤلف او العنوان .
- 2- مجموعة من الدوريات العامة ، وهنا لا يقتصر الكشاف على الدوريات فى مجال موضوعى معين من فروع المعرفة ، بل يغطى الدوريات ذات الاهتمامات العامة المتنوعة ، ويتم تنظيم هذه الكشافات معميا فى الغالب ، اى بالمؤلف والعنوان والموضوع ، وذلك لعدم تبلور رؤوس موضوعات معينة فى اذهان المستخدمين .

## **الكشافات التراكمية للدوريات**

هذا النوع من الكشافات يعد لتغطية اصدارات متعددة من مطبوع دورى معين او عدة مطبوعات دورية خلال فترة زمنية معينة عادة ما تكون قصيرة نسبيا ، فالكشافات التى تغطى فترة زمنية قصيرة يتم دمجها معا فى كشاف تراكمى واحد يغطى اطول فترة زمنية ، اى ان هناك عملية دمج لعدد من الكشافات المعدة مسبقا ، وذلك لخلق اداة شاملة وواسعة التغطية تسهل عمليات البحث عن المقالات التى ظهرت فى دورية ما او ظهرت فى عدد خلال فترة زمنية معينة ، وبالتالي تسهل عملية استرجاع المعلومات

## المراجع

.....

1. عايدة ابراهيم نصير . التشفير المبكر فى العالم العربى ومقترحات التشفير الحالى .  
مجلة المكتبات والمعلومات العربية .- س 9 ، ع 3 ، يوليو 1989 .- ص 147 - 152 .
2. فؤاد احمد اسماعيل . التشفير : طرق فحص الوباق لتحديد موضوعاتها واختيار  
مصطلحات التشفير المناسبة لها .- س 3 ، ع 2 ، ابريل 1983 .- ص 105 - 130 .
3. فؤاد حمد رزق فرسونى . التشفير الجارى لمحتويات الدوريات السعودية .- عالم الكتب  
.- مج 16 ، ع 3 ، مايو - يونيو 1995 .- ص 230 - 259 .
4. محمد تيسير درويش . المعالجة الفنية للمعلومات : التشفير واعداد الكشافات .- عمان :  
جمعية المكتبات الاردنية ، 1985 .- ص 191 - 260 .
5. محمد فتحى عبدالهادى . التشفير لأغراض استرجاع المعلومات .- القايره : المنظمة  
العربية للتربية والثقافة والعلوم ، 1977 .
6. \_\_\_\_\_ . المكانز كأدوات للتشفير واسترجاع المعلومات .- القايره : مكتبة  
غريب ، 1989 .



## الغلاف الأخضر:

سلسلة تبسيط علوم المكتبات صدر منها :

- 1) مكتبة الطفل .
- 2) الارشاد القرائي في المكتبات .
- 3) مهارات البحث العلمى .
- 4) المواد السمعية والبصرية فى المكتبات .
- 5) الببليوجرافيا والتكشيف فى المكتبات .







Biblioteca Alexandrina



0331139